今日附送蜃樓外史不取分文

大清光緒二十一年

外埠經售本報處 [illegible]

字林滬報

第四千六百三十二號

閏五月念一日

西歷一千八百九十五年七月十三號禮拜六

本館開設上海英租界望平街中市

上海每張大錢八文 外埠照遠近酌加寄費

告白刊例 第一日每字取錢四文 第二日至第七日每字取錢二文 [illegible]

本館自四月十六日始增出晚報

自來日報所載新聞貴多貴確而又貴速如本埠今日傍晚之事明晨即可傳播誠爲速矣而今日早晨之事亦必待明晨見報則爲時已閱一周未爲至速本館自蔡君紫松接辦後整頓一切精益求精凡事必爭人先不惜工費茲特仿西報例自四月十六日爲始每日申刻增出晚報一張俾當日午前遠近各新聞及各處電報要信均可即晚周知若有紳商緊要告白亦可當日刊出自五月十六日起每張收資七文外埠酌加寄費閱報諸君先覩爲快焉至於逐日晨報照常刊發此白 字林滬報館謹白

代辦繙譯 ○本館現有精通中英文字之士願辦繙譯一事無論公文信件與平合同契券一切或以華文譯英或以英文譯華均可代辦 賜顧者請即惠臨面議格外公道此佈 字林滬報館啓

印訂工部局章程出售 本埠英工部局所訂洋涇浜北租界章程周詳妥洽鉅細靡遺近日譯印成書而外人尚少寓目本館因自閏五月初六日起每日照印一頁於晚報後幅以供衆覽現已告竣竊維此書於新舊禁約目張綱舉實爲租界之南針凡屬居人過客皆宜購置一編隨時備檢爰更另訂全帙出售每部洋一角 賜顧者早臨爲幸 字林滬報館啓

寄售中東通語捷徑 ○是書爲慈谿王君惕齋所撰王君久客東瀛熟習彼都言語爰撰此冊首列東音字母四十八字繼將東語分類臚陳其下並列中東二音互資證印託本館代售每部計洋二角際此干戈既息重睦邦交凡在紳商亟宜購置一編由此神而明之可無事舌人之傳語矣此佈 字林滬報館啓

良醫來滬

江左雲谷山人精於醫理切脈望色即知受病根原故對症發藥莫不着手成春而尤精於傷寒暑濕時疫等症雖使脈絕數日眷屬[illegible]以及瘋癆臌脹痿癖不仁山人治之均各效驗如神至若女科產育乃其餘技耳凡有他醫棘手之症請往試之便知盧扁手段余亦爲病家方便起見特佈數語聊以揚名非敢效時俗之標榜也山人現寓英界與讓街中天保棧逐日上午十點鐘起在寓看視門診每號三角下午三點鐘[illegible]出診每里二元 黃石香啟

名醫來滬

兩湖異人傳授針灸妙訣百治百效住平江游楚湘江浙閩歷從所至活人無數凡痰病[illegible]諸症諸醫束手之症靡不起死回生病痛顛危現在來滬小作勾留同人懇留出其餘技除一切苦如有就診延治者即請往[illegible]北首安康里西二弄石庫門內定可著手成春俾人同登壽域幸勿視若等閒也可 鄭陶齋 許隱廷 戴紱之 吳漢濤同啓

工部局諭 ○本月廿二日即西歷七月十四號禮拜日常年樹蔭之期自下午七點鐘起所有東洋車馬車等在黃浦灘天主堂街大馬路三處一概不准行走恐未週知特此佈聞

啓明打包 ○啓者本廠出口棉紗不惜打包專爲暢銷起見已與經手號商訂明章程如有拆包寄售者查出罰繳手銀十兩倘能報信者即由本廠酬銀五兩決不食言 楊樹浦華盛廠告白

洗恥芻言 八採徵論來稿五十九

洪雅詹開泰稿

我國家於是發憤爲雄力圖自強之計數十年來開譯館創各局京師則設同文館天津則設武備學堂上海則設廣方言館以及通商各埠均逐漸添設學堂且復招募幼童出洋學習延聘西士專譯諸書其兢兢講求者可謂不遺餘力矣然而外購則動受其愚內修則因仍夫陋靡帑糜餉日其究不能收實濟之功者果何故哉蓋緣所譯之書無本也試言之西學以算法爲首務而算學之書自我 聖祖仁皇帝集古今之大成合中西爲一貫御製數理精蘊允爲後學津梁由茲以降如李壬叔同譯之代微積拾級與圜錐曲綫重學等書則失之故爲艱晦[illegible]微積溯源則失之繁簡失宜雜無紀且有錯謬處偉烈亞力之數學啓蒙那夏禮之心算啓蒙哈邦民之心算初學則失之淺陋虛末狄考文之筆算數學則失之蕪冗繁瑣此算書之大較也以外如汽機新製西藝知新[illegible]力之類化學鑑原分原續編補編考質求數易知新[illegible]指南名鑛原之礦物初階[illegible]鑛凡儲器物名色譜[illegible]指歸如鑑原之地學淺釋繪地法原海防新論臨陣管見水師操練輪船布陣以[illegible]或近港拙而少詳明初學之所以望洋也若得[illegible]御製數理精蘊條分縷晰之例一日[illegible]之晦者明之闕者補之析衷乎異同之辨會歸於坦白之途總期法簡[illegible]宜欽遵[illegible]不僅[illegible]無不明萃成書頒發天下則庶乎顯示準繩并井爲有條之不紊而宏我作育自甄焉棫樸之[illegible]可期矣 題後 與奏作洗恥芻言成有某某二孝廉索觀既畢因同讀泰曰作俑象人戒深無後韜光匿彩人乃徵求今觀鐵鑛各條不惟機關殺伐有傷天地之和抑且語欠渾含恐見之者不難自行製造矣予何功利之有焉秦雖之曰雷霆雨露何一非天地之仁故作杵臼以利萬民即繼以弧矢威天下方今歐洲各國競挾軍火利之利欲我中華當此之時尚得有人振而倡之舉大卜之不習共相講求則反弱爲強四海行將共福矣至於功之收在我在人固可視作太空浮雲也若必區區焉計不亦卑乎其太鄙哉 此稿已完

○閏五月十三日奉 上諭巡視西城給事中慶綿等奏遵保獲盜出力司坊紳董請旨獎勵一摺著吏部議奏欽此又奉 上諭御史管廷獻奏請節靡費以裕帑儲一摺著戶部妥議具奏欽此

備身宜慎 ○京師自入夏以來時疫流行兼多白喉症諸善士捐資施藥雖有多處無如其勢甚急藥不及施且喉症尤爲凶猛歧黃家往往束手無策以此死者甚多近日即遠至又添吐瀉之病醫治不及便入冥途計一月來宣武門外一帶每日死亡有數名之多居人無不惴惴最可憐者崇文門外巾帽胡同居住之朱某今春妻故遺留一子昨患霍亂吐瀉頃刻間即登鬼籙朱某痛子暴殤不免有過情之戚是夜三更同患是疾越日而亡嗚呼慘矣

荔支上市 ○荔支之美昔人艷稱往往見於篇什然其物產於閩廣嶺南及川蜀之間北方止得食其乾者而鮮荔支則不可得也蓋荔支一物最易腐敗多置三五日即不堪食故有道遠難致之憾大生之地限之斯人亦莫能強之矣楊妃喜食蜀中荔支特置驛馬尅期遞送幾致馬煩人殆杜工部詩云一騎紅塵妃子笑無人知是荔支來又蘇子瞻荔支歎云十里一置飛塵灰五里一堠兵火催顛坑仆谷相枕藉知是荔支龍眼來即此二詩可見荔支至北之難乃近自端陽以後天津等處盡人得嘗新荔支之美而且風枝露葉玉潤珠圓都門市上觸目皆是每枚不過京錢五六文昔也轉致如彼其難今也購買如此其易設非輪船進行之速焉能致是耶是故也有飛航可無用長房縮地

台南近信 ○文匯西字報述昨午接到香港來電云近得台灣消息言該處海關上有二查稅西人一名麥克樓姆一名搭吞者均允黑旗兵所請在台灣府重開海關麥克樓姆爲海關稅務司計得英洋三千元之俸惟聞台灣商貨載至廈門者雖有台灣海關捐票概不爲憑須在廈門海關將進口貨稅捐足○倭兵尚未到安平目下台灣甚爲安靜

日報議譯 ○文匯報言有亮科名倭報者探聞倭政府欲將水師規模一切擴大計于十年內需費洋一百五十兆元所定造之新兵艦若干艘能在五年之中造完一半○據報言現得最近消息駐札開納茄壞地方之第七營倭兵近日患霍亂而亡者已有三十八人抱病未痊尚在醫治者亦有一百餘人○前倭總督樺山曾請巡捕五百人到臺灣此五百人現已招齊刻下將由久世地方乘輪以赴臺灣有巡捕頭名集齊准者爲之管領○倭恐將左藤前在滿洲被華軍炮彈擊傷一足業經卸下近日倭皇后命醫生爲裝假足一隻賜之以代眞足

三譯旅滬洋人數 ○寓在英租界之日本壯年男子二十八人婦人十二人男孩一人女孩三人共計四十四人住在美租界之日本壯年男子九十四人婦人一百零二人男孩八人女孩二人共計二百零五人以上本年日本人總共二百五十八人內壯年男子一百二十二人婦人一百十四人男孩九人女孩五人共計[illegible]以外之日本婦人一人住在美租界前五百九十五人 二十一年前四十五人 二十五年前十八人○寓在英租界之西班牙壯年男子五人共計五人 十五年前[illegible] 以上本年西班牙國人總共[illegible]西班牙壯年男子五十一人 婦人四十二人 男孩十四人 女孩七人 共計一百四十四人 住在英租界 查五年前[illegible]之法國壯年男子二十五人 女孩四人 共計[illegible] 婦人九人 男孩二人 女孩二人共十八人 以上本年法國人一百十四人 十年前六十人

高麗近聞 ○本字林西報述昨接朝鮮友人來信云倭人之意欲使高王妃乃于與國政且王妃之表兄弟二人均已陞至第一等官位因見高王有不喜倭人之意倭人於局外大以未能參與國事爲憾而倭人恐令出境此事頗不容易因滑京有倭人多用舵船裝運貨物偷漏關稅且岸上倭人數亦不少○高麗北省居民近患霍亂死者計共百人

直隸要聞 ○直隸臬司周玉山廉訪馥籍隸皖江寓邦上去歲海疆不靖廉訪奉大府奏委督辦北省轉運事宜半載於茲倍嘗艱險因中東和局已成籲懇歸養林泉蒙王夔帥仲蒙恩准廉訪遂將省中經手事件料理一清於前月中旬起程南下本月初八日舟抵維揚地方印委各官出城迓迓廉訪逐一請見畢旋即命駕登岸同新城東門公館是日寅僚鄉友爭往問安冠蓋盈門異常熱鬧自今以往種梅飼鶴抱膝長吟山水怡情優游林下誠成之樂地行仙亦無以過之矣

鎮海守禦 ○鎮海守句章談數某大吏鐵壁宇營…[illegible]

害閭閻 ○據途說某[illegible]

浙江溫州府屬平陽縣北門外三十五里之遙地名蕭家渡有耶穌教堂係於四五年前由中教士購買民地所建[illegible]

官戶子弟均爲亂民所阻不克赴郡應試餘則聞考如常溫處道宗湘文觀察聞信後即委郭外峯司馬督同駐溫鎮標兵四十名馳赴平陽會同沈邑尊下鄉查辦派郭沈二公面議遣兵先回溫郡委員仍至縣城與邑尊紳士會商辦法初十日亂民聚衆不散即將抗官地方紳士與郭沈二公[illegible]

天氣轉暑爲京夜

詳紀平陽鬧教案

○浙江温州府屬平陽縣北門外三十五里之遙地名蕭家渡有耶穌教堂係於四五年前由教士購買民地所建所有西國教士本住城教堂中有時來往其間而派中國某教士常住蕭家渡堂內本年五月間鄉人因划龍舟集相演戲有教民數家素不敬神不肯出錢與鄉衆齟齬至閏五月初三四日演戲屆期觀看者衆人因其不出錢而來觀同作申申之詈教民不服互相口角以致爭毆旋即各散詎於是夜不知何人將廟神像雙目挖去羣疑教民所爲且有將神眼訛傳入眼者一唱百和頃刻聚衆千人將教堂拆爲平地堂內衣物盡被搶散無餘幸中西各教士急避他處得以無恙是晚又有千餘人將本地教民住屋逐戶拆毀計共十九家約房屋五六十間教士等得脫至縣稟訴邑尊沈庚明大令亟將教士撫慰安頓一面飭役往查鄉民聚衆數千其勢洶洶難以理喻沈大令攝情飛稟各上憲具時府尊係乃決太守正值舉行府試牌示閏五月十二日考試樂清平陽兩縣文童所有平陽東南鄉附近蕭家渡一帶宮戶子弟均爲亂民所阻不克赴郡應試餘則聞考如常温處道宗湘文觀察聞信後即委郭外峯司馬錦岳帶兵四十名馳赴平陽會同沈邑尊下鄉查辦詎鄉民聚衆不散勢將抗官地方紳士與郭沈二公面議遣兵先回温郡委員仍至縣城與邑尊紳士會商辦法初十日亂民竄至平邑嶺門外蘊南地方又拆教堂一所并教民住屋多處十三日宗觀察接到郭司馬來稟知平陽鄉民聚衆未散即派李少丞都戎帶兵二百名於十四日早晨由小南門起身前往彈壓道經瑞安留下一半以便就近調動都戎及衆兵等渡飛雲江至平陽縣城內會晤沈邑尊郭司馬當即分兵若干駐保西門外耶穌堂及南門外天主堂刻下城內居民安謐如常惟聞前倉有家渡一帶水陸要路均經亂民阻塞蓋因防官兵進勦故也其向在平陽城內教堂之西教士大半移避温郡有某教士于十三日乘坐綠呢大轎至道署拜謁宗觀察與新平邑鄉民毀堂一切情形求請發兵保護觀察允許旣乃詢及教士是何品職而坐此綠呢大轎教士答以不知中國規制以致僭坐道憲以正言告之教士會意起身辭去

金焦夏黛

○鎭江來信云江甯將軍豐軍帥由京南下乘輪船抵滬即於本月十三日附鈎和兵輪船上駛旋於十四日午刻駛抵京口時値大雨新晴督標新兵營城守營暨八旗營兵均列隊江干恭迓節麾憲舟既抵碼頭副都統吉統制瓜洲鎭高鎭軍關道呂觀察以次文武各官登輪迎謁軍帥接見之下互敘寒暄有頃各官辭出軍憲旋坐綠呢大轎命駕登岸由大街入城向文武各衙門謝步晚始回舟次晨八點鐘啓輪駛赴金陵鎭郡各官仍詣碼頭恭送節麾水陸營勇排隊致敬槍聲絡繹不絕○鎭江自本月初旬以來天氣炎熱火傘高張有若紅爐燄炭而且厲疫叢生死亡相繼醫生藥舖俱獲利市三倍十六日上午有年約三十餘歲之人倒斃於山巷南首小油酒店門前由該處地保察看知其人實因患痧身死旋即報知丹徒縣王大令飭安仁堂給棺收殮發壇瘞同日四門外太保巷某姓家一日之間病斃三命同時患痧症及喉症者頗多並有急痧中暑等症速則一日遲則二三日即斃醫藥無效聞者爲之寒心城內外各店舖設壇建醮以除疫癘誦經禮懺梵貝聲喧又有各米行會議自十六日始在家巷德星宮演戲三日以答神麻一時秀閣嬌娃瓊閨麗質莫不呼姨喚妹相約來觀人海人山異常擁擠○十七日鎭江丹徒縣王大令接到釘封公文札飭斬决盜犯一名遂由獄中提至大堂略詰數語即喝令如法捆綁會同城守營焦守戎帶兵十餘名由小市口西門至凉逕山俄聞號礮一聲該犯已身首異處矣當將首級併解犯事地方示衆以昭炯戒○南門保甲分局李二尹前晚督同局勇巡查至草巷口見有一人肩負木植擬向西門逃避二尹喝令局勇趕前拿獲盤詰其人供稱係自己物負回家中二尹駁詰至再其人始稱實從藕公橋竊來初犯求寬恕二尹即着交保斥釋○十五日有一小划船打槳中流飄如一葉忽見上游浮來無名男屍一具遂撈諸梢後帶至救生局詳報局員防司事照例給賞錢文並將死者年貌開註冊上給棺殮埋

到差在即

○新委兵巡局員居司馬作倫抵滬各情一節業列前報茲悉司馬已于昨日抵𨍭到道憲札飭午後即命駕至英廨拜會宋莘樂別駕延入花廳晤談良久始興辭而出所有署中書役人等聞定於今晨齊至公館禀見新官

因賭逞兇

○小南門外某茶館主南匯人老四素有迷龍之癖每引誘少年子弟陪入迷龍卜晝卜夜呼盧喝雉之聲達於戶外鄰近居民竟無安枕之夕而又畏其兇橫不敢與較前夜老四又聚集游勇十數人大開賭場正在興高采烈之際忽因一銅洋之故始則口角繼即用武各技刃相向聲勢洶洶居鄰疑係失愼駭然起視一見各勇咸露白刃乃不敢多事解勸各自退去不知以後如何了結也

自盡雜案

○粵人曾照綱素與英界德人里某雉妓交好前晚曾至妓處尋歡不知因何口角曾竟私取洋烟吞服延至昨晨七點鐘時毒發殞命當由該搗等投報捕房備棺收殮

臭味相投

○鸚哥花衣街協愼昌烟間經手胡某日前因誣指堂倌某甲行竊物件致甲心不甘服特于前日取糞一擲潛伏門左俟胡走出突然而起塗入其口比胡知覺業已飽嘗木樨香味胡乃怒不可遏即奔入巡防局稟控未知高坐堂皇者將何以判斷也

上海縣案

○書作夥丁紀揚姚保元顧雲飛等覇持行規相率停工經作主投稟英捕房將丁等拘送公堂訊供備文移縣等情曾紀本報前晚黃愛棠大令升座提訊原告朱經到案丁姚顧同供奪彼入爲書作夥生理以前我業定規釘書一萬張給錢五百另五文邇因作主硬欲折扣至四百四十文小的等以吃虧太甚議定不允並非覇持求察大令閱來文內有丁等私立行單一紙間係何人所作顧稱由丁起稿小的抄寫大令曰爾等旣欲另立新規應得來案具禀請示答稱曾經稟過未蒙批准大令得供以丁等行爲與覇持無異判丁各責二百板收所候核○法公堂解送積竊蘇阿狗王阿福請前晚由褚審公員夏明府研詰蘇供現爲小本貿易是日至八仙橋某洋行門口找尋友人忽被該行侍者追出扭住誣指小的竊物鳴捕送入捕房今解案下叩求施恩明府謂爾係著名竊犯人所共知今已獲案尚欲狡展可惡已極判令送往改過局管押○薛開梅周良林王忠榮吳小順仔等向在木烟袋帮覇持行規糾衆滋事經烟袋業董事偕同業等聯名稟控由與愛業大令准詞飭差將薛等四犯拘獲提案訊供責懲一併枷號分別發往四門示衆在案現已枷號期滿昨日十役經原差一并解案大令傳幫審委員夏慕蘧明府升坐晚堂研詰薛供武進孟河人周供本邑人王供甯波定海人吳供江北呂泗場人四人又同稱小的等皆爲烟袋生意此事實係做錯前蒙責懲現已知悔以後不敢再犯叩求恩釋明府曰本委員得爾等均非善類今日本當笞責姑念前堂責過從寬免責喝令枷分別收所待質兩所候備文遞解回籍○周富林着交的實之人具保此案遂結○著名蟻媒張老老誘拐蘇婦沈氏至松央媒醮與朱友發爲室得財禮洋八十六元沈氏不願成親奔逃來滬經上海縣捕役緝獲連原告解送總巡局訊辦由夏明府訊供責懲移送上海縣究辦等情已記本報前晚黃大令亦傳明府升坐花廳提訊朱稱松江人耕田度日現因內顧乏人遂素識之韓長卿即錫三說合出洋八十六元娶張老老弟婦沈氏爲室正欲成婚氏即逃去况小的與張向不認識是以洋元均交與韓由韓轉付與張及氏逃逸後張亦不見是以來滬找尋今旣在案求追洋元且沈氏小的實不知係爲張誘來求恩訊究韓供松江婁縣人向爲成衣匠一日小的在茶肆中吃茶旁有向不相識之張老老及張大龍沈四以及向來認識之同業唐慶山到來與小的閒談說起張老老有一弟媳沈氏夫死三年現欲再醮小的信其爲眞遂向朱友發說成計身價洋八十六元洋由小的過付共給張老老英洋六十八元小的用洋四元餘由唐等瓜分唐現住婁邑境內西塔弄中沈四及張大龍係老老之友現在不知去向沈氏供蘇州人家有丈夫小婦人向在蘇城某姓家幇工月得工錢五百文平日出外汲水見老老在老虎灶上爲夥故此認識伊問小婦人月賺多少小婦人以五百文對伊稱我騙爾至上海每月可得工洋三元小婦人信之遂與伊來申先在英界南新街花烟間居住數天未見動靜意欲鄙蘇老老又自願送我歸家不料送到松江賣與朱友發家小婦人知事不妙因家有丈夫不願從親是以因逃張老老供亦蘇州人前在茶肆中爲夥沈氏自願再醮央小的爲媒並未誘拐明府曰衆供確鑿豈能抵賴張供小的現願交還洋元惟求交保出外措辦明府曰爾犯何事今日還想交保判令笞責三百板韓笞責一百分別收所沈氏交官媒朱交保候補提人証再行訊辦

英界堂案

○一百五十號華捕稟倫雞賊李長壽在鄉間竊雞一只拘獲請究問官判押兩天○二百八十八號華捕稟東洋車夫莫雨忠與高二川在途互毆致莫稍受微傷請究問官判押兩天○黃包探稟陳天福失竊夏布衫褂子等件查係李長與所竊拘案請究問官判押兩天○顧包探稟西婦分林失竊金戒自鳴鐘等件查係姚阿根行竊請究問官判押捕房兩月○杜包探稟查悉周鴻甫將花旗書幅等件曾賣與王定吉舊貨攤上查係福根洋行之物因將周王兩人拘案請究失主未到周供因欠洋人欠債甚多不能應付先已走避旣令小的將物售錢求鑒問官判各具結將起到各物發捕房充公○秦包探稟王福生行竊同棧客人顧殿臣綢衣三件請究王供蕪湖人一時貪小求恩別駕判交捕房押送回籍旋有客棧夥某甲求追房飯洋二元八角別駕以該犯身畔無錢當堂由別駕賞給洋兩元○秦包探又稟九和綢莊扭獲逃柴康樓取零綢一塊請究問官判交捕房拍照斥釋○粵人勞阿元稟小的出外工作被竊老虎王桂生朱阿炳扭鎖行竊綢衣自鳴鐘等件報捕查獲人贓請究問官判押捕房半年滿日各責二百板遞籍○洋人全地活失竊毯等件由張包探查獲趙阿全所竊人贓並獲請究問官判責一百板○張包探又稟獲洋行失竊檯布等件在李阿寶姜炳章處查獲原贓並緝得賊犯米關川一併請究問官判將宋交捕房管押二十一天取贓之李姜具結斥釋

法捕房發落案

○搗婦汪陳氏控錢大姐圖賴借洋串通買女黛玉捲逃一案經鄭大令飭提妓女黛玉至案訊供押候覆核等情已紀前報昨係法捕房發落各案之期鄭大令蒞捕房與謝副捕頭升座後即有自稱女傭錢三寶者投稱汪陳氏所控錢黛玉欠洋一案求准恩錦交保大令問爾與黛玉是何親戚答是我之甥女前在陳氏妓院內本房間爲妓所欠帶擋洋元均係置辦衣服傢伙等用去言明俟黛玉嫁人時歸還大令問爾現在操何業答在西新橋黃姓家爲傭大令又問錢大姐現在何處答稱伊已削髮爲尼黛玉房中傢伙現均存在汪陳氏處大令謂今爾旣欲具保須覓租界中的實保人來保方可允準錢三寶乃唯唯而退○胡紅福在金利源碼頭偷竊洋傘一頂經巡丁向入法捕房解經鄭大令訊供飭着押候傳到巡丁復核在案昨日有鄧雲芳者投稱在招商局充當巡丁該竊胡阿福黨羽衆多每遇輪船抵埠來間竊物去年曾被伊等糾黨兇毆是晚又見胡竊取搭客洋傘一頂小的當即追獲將賊給還原主求將胡訊究大令謂爾旣知該賊等黨羽甚多若輩名姓自必知曉邇來各輪船上時有竊竊之案爾有管束之責務須小心防範旣獲竊賊必須人贓交案方可究辦鄧唯唯而退大令乃命提胡至案詰問胡仍執前供並稱已被巡丁毆傷叩求恩宥大令遂申斥一番從寬斥釋○命提向在烟館搗竊之陸阿金張貫一至案着照原斷各笞二百板押候送縣發過所收禁○又命提在嵎毆打惠芳閣堂倌之趙丁郎李懷才二人至案略詰數語着照原斷各枷號一個月發犯事地方示衆○又命提偷竊車照之徐仁奎至案着掌頰五十下從寬斥釋○又命提在浴堂竊物之徐桂生至案着掌頰五十下送縣釋○倫竊法馬路廣貨店洋燈之王阿寶經大令訊供以王迭次犯竊判着枷示二月期滿遞籍因王患病沈重由管監西捕稟明捕頭飭送醫院診視又恐有性命之虞遂於昨日照明大令着即將王開釋自行回籍調治○竊賊蔣登發邱官策前由包探獲案經大令訊供分別枷示昨因枷期已滿大令飭着帶案疏枷將邱笞百板一併還押候保○江永輪船帳房黃雲初失竊實紋銀洋等物疑是茶房潘阿發所竊送經大令送法捕房訊准予交保等情迭登本報昨有孫和尚特持小東門一家春茶館保單投案求懇將潘保出安分營生大令准之着即開釋

美捕房紀聞

○成衣匠某甲住美界仁賜里近向各主顧處攬得綢緞衣料等件約値洋百餘元詎甲見此鉅款頓起貪心於前日將各衣料捲取一空挾之而遁迨各家知悉命人探視惟見雙扉局閉人已不知去向遂由各家開明失單投美捕房報請飭緝昨經寶包探在某處將甲拘獲向詰不諱據稱所有衣料業已盡行質錢花用該探遂將甲解入捕房黎副捕頭諭令管押候查吊原贓解請英廨訊究各失主自行投案候質○邇來虹口一帶有一種十三四歲之江北男孩以嬉戲爲名乘間竊取物件令人防不勝防昨有某孩不知從何處入家竊得銅面盆烟槍等物向某押店押錢使用正在論價之時適被倪寶兩包探所見以其形跡可疑上前盤詰據稱面盆係在某老虎灶竊來烟槍等件則係自己之物兩探遂將該孩解送美捕房黎副捕頭略詰數語飭着押候傳同失主到案究辦

鄺其照華英書籍地圖

鄺容階司馬其照粵東人也華英文字備極優長而西學精深尤爲中西人士所欽仰前奉檄出洋久寓美邦日與彼都名公巨卿墨士交入互參時務爰擴四海同文之義特著八種華英之書以爲後學示厥津梁司馬回華後曾奉上憲札辦洋務公餘之暇更澄心於攷述中外人士咸許有用之書其寄售本號○華英字典集成每部銀五元五毫統華英文字著中外叢談凡日用所必需人生之要務無不搜羅而探分部錄登音義詳明淺深雅致考據實而見聞廣足括文壇學海之奇取精多而用物宏深得握管臨池之助華英之學至是稱全矣○英文成語字典集成每部銀五元載有英文之成語六千有奇搜羅富有注解精詳可以觸類而引伸可以尋聲而按譜取諸近而晤對同堂取諸遠而相通異地舉隅一即目幸有門徑之可尋把卷會通無慮鑽之莫及足見英文之美備成語之統宗也○應酬寶笈每部銀二元言各國書啟之規模列邦周旋之儀節朝野好尚商賈事宜諸凡握要輯載精全一了然十分明晰雖倉用於臨時如閱歷於平日誠爲應酬之圭臬也○英語彙腋初集二集每部初集銀一元半每部二集銀二元所載英字八千有奇再新增五百有奇分門別類井井有條俗語文言俱備誘閱藻彩之紛披指陳親切詞章之提要講論通行始著初集擴拾固見其多續著二集敷陳更覺其精分言之只見成句合貫之可以成章集腋成裘學者於此得之○英學初階每部銀六毫本中英之文字具宇宙之奇觀舉凡天文地輿草木鳥獸衣服宮室器用名象莫不描成畫譜目睹而心通宣解文言纔分而條晰學者從事於此升階有自矣○溯各書之成也繙譯萬言勸動八載一官一集一字一珠幼而學之壯而行之上可以賦星華之選下可以通商賈之情書中之發明妙語警策雖寔書中之指示捷逵如師對語誠爲尋津寶筏也此書鴻銅刷印出售久矣盛行華英各國亦皆領有英美各國牌照無論中外地方凡有翻刻必加嚴究向有英語彙腋三集地球說略亦不日刷印工竣矣○地球五大洲全圖每幅銀八毫此佈

香港中環文裕堂○上海棋盤街華彰號○別發洋行○星架坡廣興隆號○舊金山永豐號同啟

貨眞價實

啓者本行開設在上海英租界棋盤街北首五百五十號門牌自運定製日本紅花棉紗西洋布名近有無恥之徒敢將僞貨假冒本行寶號牌印與本行不符可一覽而知貴商欲辦者請至本行面議庶不致悞其價目格外克已貨色包用包退

中檜洋行主人謹白

棧房竊貨佈告

東洋往申輪船停泊碼頭向無一定棧房管棧向是規矩而今正以來頓起黑心將各客貨任意偷竊堅固箱包亦必設法挖破拿取提貨之人見完好箱包照數提歸至店開看始知缺少雖向理說洋例有出棧不認貨之語向東莊追查辦貨者寃無可伸是此情形即貴價之貨換賤價之物亦無不可爲者不戹之心一至於此豈有天日而公和祥華順浦東怡和各棧皆不約而同惟北棧獨出其冠執事不及管理瑣事任手下之人妄作妄爲偷來之貨求售得價逍遙花天酒地執事毫無覺察一不約束爲此邀集三班先登明各報以告各棧經事有管束之責者倘日後再有前項情事惟有登明西字報及函請捕房查察公爲信致各洋東處稟報此亦無可奈何所亮之幸甚

神戶華商同人公啓

頂上痧藥

本堂揀選上等藥料正號麝香虔製各種急救要藥俱能扶危除邪濟世便人 諸君賜顧請至上洋四馬路中市普香堂不誤茲將各種價目開列于後萬應痧藥每洋小瓶一百廿瓶八寶紅靈丹每洋小瓶八十瓶臥龍丹每洋四十瓶時症白痧散每洋四十瓶萬應午時茶每洋八盒甘露茶正氣丸菩提丸卿效戒烟丸各項蠟丸發售貨眞價廉

上海華英大藥房 戒烟玫瑰參片

聲明假冒

本藥房自向泰西採運藥材課經驗方精製丸散膏丹各種藥水藥酒療治各症奏效如神以故開設以來聲明廣播遐邇爭購殊有應接不遑之勢至若戒烟各新理深法乃選道地精選去宿癮加反霉維所製玫瑰參片尤爲本藥房秘秘之方其色其香與玫瑰爲一類超出恒流藥性殊靈按本發兌志在濟世無怪瘋疾盡除銷行殊廣也近日作僞者多已有以形色名號假充映戤而性味各別臟腑暗戕購者不及深辨往往隱受其漁故特鐫華英字樣外加雙龍封口仿單上更有 傳相眞實匾額爲記之三者爲元家瑞孔以明請紳方不得他人假冒庶幾詐僞之徒無從垂涎茲將外埠分售之處注明地址登報聲明如諸公以路遠不便則認明牌記就近購之○天津粲竹林同昌號又萬壽宮胡同惠濟堂○台灣惠濟堂○福州督院街惠濟堂○牛莊洋關碼頭益盛恒記○黃巖假沚鎭乾泰昌○四川點石齋○武昌察院坡德潤昌號○漢鎭天福紙號又漢關署前漢報館○九江興泰號○金陵貢院東街廣亨洋貨號○甯國府佑聖閣德大昌參號○蕪湖洋關後茂盛號○杭州大井巷寶太和又德記渭河坊高銀巷華英藥房○甯波江北岸方長興○又大有豐號○大街頭老協牛號○溫州大南門荃昌和廣貨號○紹郡倉橋蔣柳堂○姑蘇養育巷德記又閶門彭和泰○江陰日新恒又天一堂○鎭江文華書局又怡和碼頭新昌號又復春號常熟天成祥○常州鼓樓北華英藥房○無錫鶴停龍○崇明成泰○餘杭西門橋榮成興○京都巾帽舖衛街承厚號拆兌○揚州西美堂○吳淞同升順○上海只此一舖開設四馬路老巡捕房東首紅磚大洋房便是○泰興朱三餘堂○四川萬縣信義仁號

新開姑蘇稻香村

本號開設上洋四馬路中市泰興里口道粗細糖果乾濕蜜餞參貝陳皮九製半夏清水蜂蜜糖酒安酥糖杏仁各餅香水瓜子椒鹽杏仁鳳魚異味俱全花色繁多不及細載爭購美味魚肉鷄鴨金腿名饌聚售價廉東家饑饌餘食南北雜貨一應俱全倘蒙 各寶號紳商賜顧價目比衆格外克己內庄老少無欺以圖久遠馳名申號只此一家餘無分出須認明大理石玻璃櫃檯爲記庶不致悞擇定本月念八開張 主人謹啟

方祥珍照相樓老舖大減價精巧銀光亮畫每

六寸價洋六角加一張洋二角四寸價洋二角加一張洋一角加大格外比衆公道 本樓精寫油相紙相骨格傳神分毫不失 諸君光顧請至四馬路中市 祥珍不悞

感謝解輕粉毒之恩

徽州孫氏存德堂今遷移英界棋盤街同芳居北平和里第三石庫門內便是 余酒醉花柳染毒下身後遇友云此症名曰下疳何不速即醫治以免後患余依其言即請名醫診治先生所云此症不須七天可全愈後醫至六天果然收功不料開春舊病復發頭面手心甚至遍身瘡形苦不可言今看滬報上告白徽州存德堂所登雷火劫等語余往試之孫先生所云此症誤服輕粉久矣收毒入骨所致故而今春復發給予毒之症必須服黃解毒丸外搽輕毒膏散醫至數日輕粉毒解出再診念日盡皆全愈孫先生果然名不虛傳故登報章以告同病者切不可速愈免後患身受害悔之晚矣慎之慎之孫先生寓同芳居北平和里內徽州孫氏存德堂便是 實和里沈縣元拜啟

耀華最精放大各像

天下馳名香港保衛石藥房 分設上海法大馬路西首東實興里第八號石庫門內近多假冒外埠留神

小號一切大小各像久爲中外諸公稱許若方寸之小頓成數丈之大觀者誠當世罕見之物其最合式者莫如半身小照放足原人面目大小每張計洋六元日大可保百年外分毫不變諸尊有意賜顧先請移玉到馬路亨達利對門耀華照相號遊覽一週方信予之不謬也

逍遙膏

此膏能治心胃氣痛無論男婦老幼遠年痼疾皆可奉效輕則一張除根至重再貼全愈永無復發脫離苦海故名曰逍遙膏所貼之處另有仿單神圖每張一元不折不扣信力自理

小腸疝氣丸

凡小腸疝氣一症有四種之分曰腸癱曰卵癱曰水癱曰氣癱或腎水不足所致其症初起陰囊腫偏墜小腹硬塊行路作痛及婦人橫栞氣痛小腹硬塊等症無論男婦老幼新舊之疾服此丸立可包愈變料一元先試單料亦可○小腸疝氣靈膏專治四種疝氣不論遠年之症一張除根每張七角

霍天行堂蟀丸老舖 馳名正麝香痧氣丸

本堂歷年自立夏起揀選上品藥料正金川麝香虔製各項活命靈丹歷蒙官商採辦久已京省馳名今仍平價發兌○正麝香痧氣丸每洋百三十瓶○八寶紅靈丹○諸葛行軍散○臥龍丹○白痧散大每洋大廿瓶○太乙辟瘟丹每洋三十塊○辟疫平安如意油大每洋十瓶○純陽正氣丸每洋百包○萬應午時茶每洋十盒○消暑甘露茶每洋百三十包貨眞價廉廣東分支上洋珊記馬頭東首世醫炎南氏監製

神效十寶白靈丹

此丹善治男女老少一切痧症各種瘟疫霍亂吐瀉絞腸腹痛山嵐瘴氣不服水土頭昏目花四肢抽縮痰涎壅滯牙關緊閉悶鼻塞湯水難入不省人事只須用此丹少許吹鼻或吞服一二釐即起死回生無病人聞之能辟瘟却病此丹北五省盛行救人甚多眞同生保命良藥善士購施功德無量向來定價每瓶一角今存心濟世只取半價每瓶五分小洋每角貼錢八文大洋每洋二十瓶 上洋英大馬路五福弄口京都同德堂謹白

京都敬修堂膏藥局精製在上海鐵馬路橋北大街普濟老藥房代理函購信力自給批發格外克己

媛宮必孕膏

天下無不生育之婦推其所以不生育之故皆由體質虛弱氣血不調經期前後赤白帶下所致此膏用秘方修合屢試屢驗不用則已用則必孕故命其名曰必孕膏凡艱於受孕者宜按穴貼用至半年氣血充足宜男之兆可立而待矣每張正號一元副號七角

愚園內樂吾軒

閏五月念一唯演

虹霓關 打龍袍 探寒窰 天水關 小華山 狀元譜 打釘缸 龍虎門

丹桂茶園

念一夜演

大減價正廳洋二角

徐世芳 趙祥玉 甄才喜 趙如泉 小雙鳳 蕭三雄 鄧福芝 向鳳翠 周鳳林 夏月潤

琴鳳大王 火燒樓閣 張王府 二進宮 將相 百花點將 取陽功 志武爭路 五蕭帝 六本蓮

天儀茶園

閏五月念一日演

日戲包樓每位一角

張德俊 祁百川 孫春林 蓋山陝 蓋七省 武秀奎 毛韻芳 黃月鸞 肖國珍 邊連生

罵金殿 嘆皇靈 忠保國 演青雲 淮下書 南天門 走雪山 張全武 不桃山

念一夜演

張順來 劉廷玉 馮志奎 夏月潤 劉培山 霍春祥 賽活猴 張燕芳 張芝草 小靈林

新排連台新戲四本西平 新添五色綢緞旗幟眞時軍裝行頭新式鎗台

天仙茶園

閏五月念一日演

小月祥 孫小福 馮小奎 十七山 小桂坡 呂小紅 張大枝 劉子卿 薛瑞卿

御碑亭 趕三關 二龍山 柳林池 全本進宮 斬陵 取金 砂子 瑞蓮

念一夜演

夜戲正廳每位洋三角正

周四寶 李長勝 譚月雲 五月仙 小馬生 高彩雲 三麻子 小桂枝

連環計 探母 大東閣 代案 包公 紅梅閣 呂布 小呂本 御雪 全井

天福茶園

念一夜演

大減價包樓洋二角

郭天祿 沈韻秋 牛松山 夜紅 周夜盆 一盞燈 李春來 汪桂芬 馬雲仙 賽燕飛

頭二本鐵旗陣 滿堂紅 花園贈珠 白水灘 取城都 彩樓配 三上吊

天儀茶園告白

請看念一夜准演

新排奇彩文武新戲 四本西平

本園新排奇彩新戲頭二三本荷官紳商爲雅讚公賞觀深歎甘泉合蒙之仕忠孝節義而感大帥之智勇恐克復城池共稱絕妙現今排成四本欽差奉旨賀功犒賞三軍設宴犒議立圖報劾竟觀大帥陣運籌帷幄決勝千里部下諸將衛鋒陷陣驍銳莫當身經百戰屢連平西其中情節妙不盡意奇彩現工竣擇吉試演恭請諸君惠臨共賞、已 園主謹啓

拙作乞和

江夏相章先生一律錄呈

金谷園中春色藏 寶入人間已爲屋 玉理婢頭花滿山 小連枝偏爲合頭 生香國裏攜櫻客 連他江夏攜白嬌 服何須顧人 古吳花使者 未定草

啓者本藥房始創有五十餘年出售各藥甚爲靈驗今有一種生髮藥水係上品之料製就妙藥或頭頂光禿色澤黃贅專治風癬皮膚枯白之症日後取之者即用此法脫落或黃髮或血虧髮不能長或病後髮落鬚者俱請一試神效 上海老德記藥房啓

上海養元藥房

批發 戒煙一粒金丹

大瓶每十粒一念一百大瓶小瓶每洋二十小服一吸煙四粒 每粒八角

萬應如意油

大瓶每二角十中一瓶洋一念均代理外上路馬洋鏈公發售在大各處英首石西路

上海英大馬路屈臣氏大藥房

暗瘡雀斑藥水

能治暗瘡雀斑白食等症每日以棉花浸藥水搽患處三次塗服本局解血毒藥水合其內消外解爲妙每瓶中元小二角五

趙同春堂馳名戒烟丸

同春堂第一家 戒烟龍涎香丸

天下馳名龍涎香戒煙丸係本堂始創家傳秘方之品藥性純和善除煙積不寒不燥於人身體最爲合宜能戒煙肺又補氣固精如初服試戒即開發精神顏色光潤可保戒煙時辛苦及戒之將平人時氣壯力健身輕戒斷後轉弱爲強永無後患所以多年老煙斷者均稱其可戒用同而辛常也大瓶洋五角小瓶洋二角半諸處廣東趙同春堂號在上洋老巡捕房對門開張○分設杭州太平坊○金陵廣亨號○蘇州東城西街○鎭江萬源號○常州○無錫泰亨利○蘇州養育巷○江西○煙台○大西

頂好機器油出售

本行向在美專售頂好綸子油汽缸油車油各種機器油以運行各處中外馳名已久今設分行在上海五馬路第四號門牌光裕洋行格外克己 經理人王生

廣東趙同春堂包愈

九種氣痛平安丸

本堂氣痛平安丸專治心氣痛肝氣痛胃氣痛其症有九種有寒痛有火痛有虫痛有血痛有食積此皆積食生痰或冰寒著熱遂成其症痛者上下不通氣道閉塞中焦此丸能開化邪正交攻每盒一元

上海盆湯弄壽昇齋

此膏專治風濕血脈活絡一切疼痛俱貼患處七日後立即全愈每張一百文照碼七折

寄售 午黃保嬰靈丹

此丹專治小兒胎毒驚風痰涎壅滯等症各病除之孩兒服之可免他患先服一粒每年痘疹均可稀少本丹價每粒洋七角買者請至本館賬房自取不折不扣

名人字畫出售

茲有家藏惲南田仇什洲王夢樓及各種名人墨本冊頁屏幅出售非但眞跡可寶且精工超出羣明眼外不可多得之本藏珍宜當能辨也好古者請至河南路巡捕房西首義安昌面議價亦克己

柏賣車轎

本行准於禮拜四早十點鐘在本行拍賣洋車轎如欲購者請早臨驗不論價值出清此去 拍賣行

名茶告白

啟者本號開設洋涇浜大馬路自採各省名茶精工揀選上品雨前眞正龍井各種名茶發兌價廉物美諸君光顧請認明本號招牌庶不致誤

告白

啟者本行到有新製油燭各種洋貨價目克己如欲購者請至本行面議可也

新開奇馨茶樓

本號自辦福建各省名茶發售一切官客請至四馬路口西首

新式八音琴

本行新到大小八音琴內鼓數小其音甚妙以及洋號洋笛洋琴各色俱全外洋最新式樣價目克己請至大馬路三號門牌便是

爆炭出售

今有開平礦務局各礦出口煤炭及焦炭等貨出售如蒙賜顧請向本公司面議 禮和洋行代理 開平礦務局告白

美商豐

啓者外洋之圓式棋子塊白銅每塊上有CJ/TC字印牌記此項白銅向係本行一家運來中國批發銅質柔潤淨白包保有九八成九九成之高曆蒙在華各商購用屢經試驗精良馳名已久近有一種圓棋子塊低

拍賣車轎

本行定於……拍賣……[illegible]

名茶告白

[illegible]

白 告

[illegible]

奇馨茶號

[illegible]

式八音琴

[illegible]

炭出售

[illegible]

愚園

本園自開創以來修葺裝潢備置古董玩物名人書畫飛禽走獸無一不備所用貨物精雅絕倫并有美外國奇花精緻細[illegible]

新闢……美酒……名茶公烟各色俱備更爲寬敞另有……預備公司馬車前停……

酒西愚園公司告白

美商豐裕洋行告白

啓者外洋之圓式棋子塊白銅每塊上有 CJTC 字印牌記此項白銅向係本行一家運來中國批發銅質柔爽淨白包保有九八成九九成之高厤蒙在華客商購用屢經試驗精良馳名已久近有一種圓棋子塊低僞白銅冒做本行 十 字樣式四角亦有洋文與本行彷彿相同以假亂真意圖漁利誠恐華人不辨洋文四字有異或受欺朦茲特聲明圓棋子塊白銅用此式洋文四字者天之下只有本行一家實可爲據嗣後購用諸君務須認明此 CJTC 四字別家不能假用倘查有僞貨照足 CJTC 二式無異本行定即稟官理論并此貨在外洋訂約專歸本行獨自辦運別人不得另帶進口謹此登告申漢二埠凡有貨客賜顧請留心詳察庶免魚目混珠誤爲交易謹白

京都全濟堂

[illegible]

瑞記保險分行聲明

本公司今另設分行在三洋涇橋北與盛洋行第一對面長清里內一家洋房倘各保險者請賜顧實號送至該處蓋印作實無悞

瑞記保險行具

廣東普太和

戒烟一粒金丹

此丹乃本號始創行銷各省戒脫萬人每瓶百粒計重三分能戒烟一兩價洋一分……[illegible]

香冰荷蘭水

此水銷行殊廣味甘性醇四序可飲官禮相宜飲之可暢胸懷和血脈生津液清心解煩除暑氣如蒙賜顧每十二瓶減取價洋一元二角五分正

上海華英大藥房啓

光繪樓

在上海四馬路

精巧各法映像擴大牙相磁相

二馬路口大洋房九章綢莊對門

阜康成記參號具啟

本號前東拆股……[illegible]

美商利生造烟公司

凡起烟業行中外銷路日廣其名目分門別類不下有數十百種之多……[illegible]……均在望平街報關巷益元堂藥局內

上海亨達利洋行啓

本行開張上海四十餘年……[illegible]

痧藥紅靈丹

本號新到精巧……[illegible]

上洋善善堂

戒烟除槍小金丹

大……[illegible]……四馬路中……

浙寧林仁濟堂

救痨回生露

痨病一證童年居多最能咳無痰一骨蒸內熱如咳不止……[illegible]……

上海英大馬路屈臣氏大藥房

戒洋烟藥餅

此藥餅善能解化煙癮服後漸漸除積去開胃健脾令煙癮日漸減少自然戒斷永無後患每大瓶一元中小瓶二角五

實濟牙科

專治牙科一證無論牙之法有十二證……[illegible]……每粒洋二角……中市……源堂

上海英大馬路屈臣氏大藥房

塗面花露粉

此粉香其滑之塗面用述其醫香擦鼻宿不散合入容色光晶水粉中第一佳品也每盒價洋一角正

順利洋行經理火險公司

本行經理火險公司保十中外貨物房屋……[illegible]……

上海英大馬路屈臣氏大藥房

雪白香清乾粉

此粉香異常能辟汗臭狐臭……[illegible]……每盒大洋三角正

白鶴齋

明目鷄肝散

新寧汪斗南祖世傳治眼科一切虛實發越于目此散家傳秘方治之百病凡眼科……[illegible]……

本齋寓上洋法界陳家木橋下北首……出售

官輪行蘇州各口

現寓……[illegible]……

利濟輪船每日下午二點往蘇州杭州嘉興……

萬永盛金腿號

本號開設上洋英大馬路中市歷有年所自運金華本庄茶腿……[illegible]……主人告白

司各脫滋補乳白鱉魚肝油

此油專治陰虛內傷……[illegible]……

英京司各脫魚肝油公司謹啟

知單

又五月二十日米行情

白元	四元三角
白陳	四元三角五
白破尖	三元二角五
大尖	三元六角
紹秈	三元三角
洋尖	三元一角
客秈	一元八角五
白蠶	一元八角五
青蠶	三元七角

光緒二十一年閏月二十日

規銀 一百三十一千串
淨吉本洋 一千零十文
淨吉英洋 足六百五十文 虛四百五十文
對開 九十四文
八開 閏月 德大

閏五月二十日絲行情

泰和 鷺鷥頭號念包 三百念二兩五

又五月二十日進口船禮拜五

北京輪船	由甯波		太古公司
華利	又	由長江	麥邊洋行
福和	又	由長江	怡和洋行
怡生	又	由天津	怡和洋行
廣東	又	由香港	怡和洋行

念一日出口禮拜六

長安輪船	晚往長江		鴻安公司
忌連夫倫	晚往神戶橫濱		怡和洋行
海口	又	晚往廈門汕頭	太古公司
福和	又	晚往長江	怡和洋行
江天	又	下午開往甯波	招商總局
馬嘉利	又	下午開往溫州	招商總局
廣利	又	晚往香港粵省	招商總局
怡生	又	晚往天津	怡和洋行
廣東	又	晚往汕頭香港省城	怡和洋行
寶定	又	晚往天津	太古公司
湖南	又	晚往天津	太古公司

念三日出口禮拜二

寶華輪船	晚往長江		鴻安公司
重慶	又	晚往烟台天津	太古公司
北京	又	下午開往甯波	太古公司
江孚	又	晚往長江	招商總局
新豐	又	晚往烟台天津	招商總局

念四日出口禮拜二

鄱陽輪船	晚往長江		太古公司

念五日出口禮拜三

德興輪船	晚往長江		鴻安公司

又五月二十日錢洋金價行情

英洋	七錢五分二釐七五
銀拆	四分
洋找頭	七錢五分三釐
錢找頭	九百七十文
市錢	一百三十千文
卡錢	一百二十九千文
衣牌	一千零十文
足赤價	三百三十五兩
本標價	三百二十三兩二錢五

又伍月二十日滙票行情 附上海規元每兩

英電	三先令一之八
又現	三先令一之四
又三十日期	三先令[illegible]
又四個月期	三先令[illegible]
法國現銀	三佛郎克七八
又四個月期	三佛郎克六
德國現銀	三買克零
又四個月期	三買克七五
美國現金洋	一元三六
又四個月期	一元三三

公平

蠶云十包 二百九十二兩五

筆喇十包 東路三十 二百三十兩至二百七十兩

百六十五兩